

Dan id-dokument ġie magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B****IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KEE) Nru 3922/91****tas-16 ta' Diċembru 1991****dwar l-armonizzazzjoni tal-htigijiet tekniċi u proċeduri amministrattivi fil-qasam ta' l-avjazzjoni ċivili**

(ĠU L 373, 31.12.1991, p. 4)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <b><u>M1</u></b>	Commission Regulation (EC) No 2176/96 of 13 November 1996 (*)	L 291	15	14.11.1996
► <b><u>M2</u></b>	Commission Regulation (EC) No 1069/1999 of 25 May 1999 (*)	L 130	16	26.5.1999
► <b><u>M3</u></b>	Commission Regulation (EC) No 2871/2000 of 28 December 2000 (*)	L 333	47	29.12.2000
► <b><u>M4</u></b>	Ir-Regolament (KE) Nru 1592/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Lulju 2002	L 240	1	7.9.2002
► <b><u>M5</u></b>	Regolament (KE) Nru 1899/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006	L 377	1	27.12.2006
► <b><u>M6</u></b>	Regolament (KE) Nru 1900/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Diċembru 2006	L 377	176	27.12.2006
► <b><u>M7</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 8/2008 tal-11 ta' Diċembru 2007	L 10	1	12.1.2008
► <b><u>M8</u></b>	Regolament (KE) Nru 216/2008 Tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Frar 2008	L 79	1	19.3.2008
► <b><u>M9</u></b>	Regolament tal-kummissjoni (KE) Nru 859/2008 ta' l-20 ta' Awwissu 2008	L 254	1	20.9.2008

(\*) Dan l-att qatt ma ġie ppubblikat bil-Malti



**IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KEE) Nru 3922/91**

**tas-16 ta' Diċembru 1991**

**dwar l-armonizzazzjoni tal-htigijiet tekniċi u proċeduri amministrattivi fil-qasam ta' l-avjazzjoni ċivili**

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 84(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew <sup>(2)</sup>,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali <sup>(3)</sup>,

Billi, kif previst fl-Artikolu 8a tat-Trattat, għandhom jiġu adottati miżuri bil-ghan li jiġi stabbilit progressivament is-suq intern fuq perjodu li jagħlaq fil-31 ta' Diċembru 1992; billi s-suq intern se tkun żona mingħajr fruntieri interni li fiha il-moviment liberu ta' merkanzija, persuni, servizzi u kapital hu assigurat;

Billi kull livell ġenerali għoli ta' sigurtà fl-avjazzjoni ċivili fl-Ewropa għandu jinżamm u htigijiet tekniċi preżenti u proċeduri amministrattivi fl-Istati Membri għandhom jittellghu sa l-ogħla standards li preżentement intlaħqu fil-Komunità;

Billi s-sigurtà hi fattur kruċjali fit-trasport bl-ajru tal-Komunità; billi għandha tittiehed konsiderazzjoni tal-Konvenzjoni dwar Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali, iffirmata f'Chicago fis-7 ta' Diċembru 1944, li ttipprovdi għall-implimentazzjoni tal-miżuri mehtieġa biex jassiguraw l-operat sigur ta' l-ingenji ta' l-ajru;

Billi r-restrizzjonijiet preżenti dwar it-trasferiment ta' ingenji ta' l-ajru u prodotti ta' l-avjazzjoni u ta' ċerti servizzi fil-qasam ta' l-avjazzjoni bejn Stati Membri sejin jikkawżaw distorzjoni fis-suq intern;

Billi l-Awtoritajiet ta' l-Avjazzjoni Kongunta (JAA), korp assoċjat tal-Konferenza dwar Avjazzjoni Ċivili Ewropea (ECAC) ikkonkludew arrangamenti biex jikkooperaw fl-iżvilupp u fl-implimentazzjoni ta' htigijiet kongunti ta' l-avjazzjoni (JARs) fl-oqsma kollha li jirreferu għas-sigurtà ta' l-ingenji ta' l-ajru u l-operat tagħhom;

Billi, skond il-politika komuni dwar trasport, htigijiet tekniċi u proċeduri amministrattivi li jirreferu għas-sigurtà ta' l-ingenji ta' l-ajru u l-operat tagħhom għandhom jiġu armonizzati abbazi tal-kodiċi JAR tal-JAA;

Billi s-shubija ta' kull Stat Membru fil-JAA u l-parteeċipazzjoni tal-Kummissjoni fil-proċeduri tagħha tista' tiffacilita dik l-armonizzazzjoni;

<sup>(1)</sup> ĠU C 270, tas-26.10.1990, p. 3.

<sup>(2)</sup> ĠU C 267, ta' l-14.10.1991, p. 154.

<sup>(3)</sup> ĠU C 159, tas-17.6.1991, p. 28.

**▼ B**

Billi, sabiex jintlahqu l-miri tal-Komunità għar-rigward tal-libertà ta' ċirkolazzjoni ta' persuni u prodotti kif ukoll għar-rigward il-politika komuni dwar it-trasport, Stati Membri għandhom jaċċettaw l-attestazzjoni ta' prodotti u ta' korpi u persuni interessati fid-disinn, fil-manifattura, fiz-zamma u fil-hidma ta' prodotti, mingħajr aktar xogħol tekniku jew evalwazzjoni, meta l-prodott, l-organizzazzjoni jew il-persuna jkunu ġew attestati b'mod konformi mal-htigijiet tekniċi komuni u proċeduri amministrattivi;

Billi problemi ta' sigurtà jistgħu jirriżultaw, f'dak il-każ, Stati Membri għandhom jieħdu kull miżura xierqa b'urġenza; billi dawk il-miżuri għandhom ikunu hekk iġġustifikati kif imiss u, meta l-htigijiet tekniċi komuni u proċeduri amministrattivi jipprovdu nuqqasijiet, ikun għall-Kummissjoni, li teżerċita l-poteri ta' implimentazzjoni tagħha, biex tadotta l-emendi meħtieġa;

**▼ M5**

L-applikazzjoni ta' dispożizzjonijiet li jirrigwardaw il-limitazzjonijiet ta' hin ta' titjir u ta' servizz jistgħu jirriżultaw f'interruzzjonijiet sinifikattivi ta' rosters għal intrapriżi li l-mudelli operattivi tagħhom ikunu esklussivament ibbażati fuq operazzjoni matul il-lejl. Il-Kummissjoni għandha, fuq il-bażi ta' evidenza pprovduta mill-partijiet konċernati, tagħmel evalwazzjoni u tipproponi aġġustament tad-dispożizzjonijiet li jirrigwardaw il-limitazzjonijiet ta' hin ta' titjir u ta' servizz sabiex jittiehed kont ta' dawn il-mudelli speċjali ta' operazzjoni;

**▼ B**

Billi hu mixtieq li finanzjament mill-Istati Membri għal riċerka biex tiġi mtejjba s-sigurtà ta' l-avjazzjoni jiġi kkoordinat biex jiġi assigurat l-ahjar użu ta' riżorsi u biex ikun possibbli li jinkiseb benefiċċju massimu;

**▼ M5**

Sas-16 ta' Jannar 2009, l-Aġenzija tas-Sigurtà ta' l-Avjazzjoni Ewropea għandha tlesti evalwazzjoni xjentifika u medika tas-Sub-parti Q u, fejn ikun relevanti, tas-Sub-parti O ta' l-Anness III. Fuq il-bażi tar-riżultati ta' din l-evalwazzjoni, u konformement mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 12(2), il-Kummissjoni għandha, jekk ikun meħtieġ, tfassal u tippreżenta bla dewmien proposti sabiex jiġu emendati d-dispożizzjonijiet tekniċi relevanti;

Fir-revizjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 8a għandha tinzamm id-direzzjoni lejn aktar armonizzazzjoni tal-htigijiet ta' tahrig ta' l-ekwipaġġ tal-kabina li s'issa ġew adottati, sabiex ikun iffaċilitat il-moviment liberu tal-persunal ta' l-ekwipaġġ tal-kabina fil-Komunità. F'dan il-kuntest, għandha tiġi ezaminata mill-ġdid il-possibbiltà ta' aktar armonizzazzjoni tal-kwalifiki ta' l-ekwipaġġ tal-kabina;

Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond id-Deċżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li ttiprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni <sup>(1)</sup>,

**▼ B**

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

<sup>(1)</sup> ĠU L 184, 17.7.1999, p.23. Deċiżjoni kif emendata bid-Deċiżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

**▼ B***L-Artikolu 1***▼ M5**

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għall-armonizzazzjoni ta' htigijiet tekniċi u proċeduri amministrattivi fil-qasam tas-sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili relatati ma' l-operazzjoni u l-manutenzjoni ta' inġenji ta' l-ajru u ma' persuni u organizzazzjonijiet involuti f'tali xogħlijiet.

**▼ B**

2. Il-htigijiet tekniċi armonizzati u proċeduri amministrattivi li għalihom saret referenza fil-paragrafu 1 għandhom japplikaw għall-inġenji ta' l-ajru kollha mhaddma minn operaturi kif imfissra fl-Artikolu 2(a), kemm jekk irregistrati fi Stat Membru kemm jekk f'pajjiż terz.

**▼ M5**

3. L-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għall-ajruport ta' Ġibiltà tinftehem bhala minghajr preġudizzju għall-pożizzjonijiet legali rispettivi tar-Renju ta' Spanja u tar-Renju Unit fir-rigward ta' kwistjonijiet dwar is-sovranità fuq it-territorju li fih jinsab l-ajruport.

4. L-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għall-ajruport tal-Ġibiltà għandha tiġi sospiza sakemm l-arranġamenti inklużi fid-Dikjarazzjoni Kongunta magħmula mill-Ministri għall-Affarijiet Barranin tar-Renju ta' Spanja u tar-Renju Unit fit-2 ta' Diċembru 1987 jidhlu fis-seħh. Il-Gvernijiet ta' Spanja u tar-Renju Unit għandhom javżaw lill-Kunsill dwar tali data ta' dhul fis-seħh.

**▼ B***L-Artikolu 2*

Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament:

- (a) “operatur” tfisser persuna naturali li toqghod fi Stat Membru jew persuna legali stabbilita fi Stat Membru li tuża xi inġenji ta' l-ajru jew aktar b'mod konformi mar-regolamenti applikabbli f'dak l-Istat Membru, jew trasportatur ta' l-ajru tal-Komunità kif imfisser fil-leġislazzjoni tal-Komunità;
- (b) “prodott” tfisser inġenji ta' l-ajru ċivili, magna, skrun jew tagħmir;
- (ċ) “apparat” tfisser kull strument, tagħmir, mekkaniżmu, apparatus jew aċċessorju użat jew maħsub li jintuża biex jiġu mhaddma inġenji ta' l-ajru ftitjira, kemm jekk installat fi, maħsub li jkun installat fi, jew imwahaħal ma', inġenji ta' l-ajru ċivili, iżda li ma jagħmilx parti minn *airframe*, magna jew skrun;
- (d) “komponent” tfisser materjal, parti jew *sub-assembly* mhux kopert bit-tifsira f'(b) jew (ċ) għall-użu fl-inġenji ta' l-ajru ċivili, magni, skrejjen jew tagħmir;
- (e) “attestazzjoni” (ta' kull prodott, servizz, organizzazzjoni jew persuna) tfisser kull forma ta' rikonoxximent legali li kull prodott, servizz, korp jew persuna tikkonforma mal-htigijiet applikabbli. Dik l-attestazzjoni tinkludi żewġ atti:
  - (i) l-att ta' ċċekkar li teknikament il-prodott, servizz, organizzazzjoni jew persuna jikkonformaw mal-htigijiet applikabbli; dan l-att hu magħruf bhala “tifix tas-sejbiet tekniċi”;

**▼ B**

- (ii) l-att ta' rikonoxximent formali ta' dik il-konformità mal-htigijiet applikabbli permezz tal-hruġ ta' ċertifikat, liċenza, approvazzjoni jew dokument ieħor bil-mod meħtieġ minn liġijiet u proċeduri nazzjonali; dan l-att hu magħruf bhala “tiftix tas-sejbiet legali”;
- (f) “manutenzjoni” tfisser l-ispezzjonijiet, *servicing*, modifiki u kull tiswija tul il-ħajja ta' inġenji ta' l-ajru meħtieġ biex jiġi assigurat li l-inġenji ta' l-ajru jibqgħu jikkonformaw maċ-ċertifikazzjoni tat-tip u joffri livell għoli ta' sigurtà fiċ-ċirkostanzi kollha; dan għandu jinkludi b'mod partikolari modifiki imposti mill-awtoritajiet li jkunu parti mill-arranġamenti li għalihom saret referenza f'(h) skond il-kunċetti ta' ċċekkjar għal *airworthiness*;
- (g) “*national variant*” tfisser kull htieġa nazzjonali jew regolament impost minn pajjiż b'zieda ma' jew minflok JAR;
- (h) “arranġamenti” tfisser arranġamenti żviluppatti taħt l-awspiċi tal-Konferenza ta' l-Avjazzjoni Ċivili Ewropea (ECAC) dwar kooperazzjoni fl-iżvilupp u fl-implimentazzjoni ta' htigijiet kongunti f'kull qasam li jirreferu għas-sigurtà u operazzjoni bla periklu ta' inġenji ta' l-ajru. Dawn l-arranġamenti huma speċifikati fl-Anness I;

**▼ M5**

- (i) “l-Awtorità” fl-Anness III tfisser l-awtorità kompetenti li harġet iċ-ċertifikat ta' operatur ta' l-ajru (AOC).

*Artikolu 3*

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 11, il-htigijiet tekniċi komuni u l-proċeduri amministrattivi applikabbli fil-Komunità fir-rigward ta' trasport kummerċjali permezz ta' l-ajruplan għandhom ikunu dawk speċifikati fl-Anness III.

2. Ir-referenzi li jsiru għas-Sub-parti M ta' l-Anness III jew għal xi waħda mid-dispożizzjonijiet tagħha għandhom jirreferu għall-Parti M tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2042/2003 ta' l-20 ta' Novembru 2003 dwar l-kapaċità kontinwata li jintużaw fl-ajru ta' inġenji ta' l-ajru u prodotti, partijiet u tagħmir ajrunawtiku, u dwar l-approvazzjoni ta' organizzazzjonijiet u persunal involut f'dan ix-xogħol <sup>(1)</sup> jew għad-dispożizzjonijiet rilevanti tiegħu.

**▼ B***L-Artikolu 4***▼ M5**

1. Fir-rigward ta' l-oqsma mhux koperti mill-Anness III, il-htigijiet tekniċi komuni u l-proċeduri amministrattivi għandhom jiġu adottati fuq il-bażi ta' l-Artikolu 80(2) tat-Trattat. Il-Kummissjoni għandha, fejn xieraq u mill-aktar fis possibbli, tressaq proposti adegwati f'dawn l-oqsma.

**▼ B**

2. Sakemm dawn il-proposti li għalihom saret referenza fil-paragrafu 1 jiġu adottati Stati Membri jistgħu japplikaw id-dispożizzjonijiet rilevanti tar-regolamenti nazzjonali eżistenti tagħhom.

<sup>(1)</sup> ĠU L 315, 28.11.2003, p. 1.

**▼B***L-Artikolu 5*

Stati Membri għandhom jassiguraw li l-awtoritajiet ta' l-avjazzjoni ċivili tagħhom jonoraw il-kondizzjonijiet għal shubija tal-JAA speċifikati fl-arranġamenti u għandhom jiffirmaw dawk l-arranġamenti mingħajr riserva qabel l-1 ta' Jannar 1992.

**▼M5***Artikolu 6*

Ajruplani mhaddma taht awtorizzazzjoni mogħtija minn Stat Membru skond il-htigijiet tekniċi komuni u l-proċeduri amministrattivi jistgħu jiġu mhaddma taht l-istess kondizzjonijiet fl-Istati Membri oħra, mingħajr htigijiet jew valutazzjonijiet tekniċi oħrajn minn dawk l-Istati Membri l-oħra.

*Artikolu 7*

L-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu ċ-ċertifikazzjoni mogħtija skond dan ir-Regolament minn Stat Membru ieħor jew minn korp li jaġixxi f'ismu, lil korpi jew persuni mqieġħda taht il-ġurisdizzjoni tiegħu jew taht l-awtorità tiegħu, li jkunu kkonċernati bil-manutenzjoni ta' prodotti bl-operat ta' inġenji ta' l-ajru.

*Artikolu 8*

1. Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 3 sa 7 m'għandhomx jimpedixxu Stat Membru milli jirreagixxi fil-pront f'każ ta' problema ta' sigurtà li tinvolvi prodott, persuna jew organizzazzjoni suġġetti għal dan ir-Regolament.

Jekk il-problema ta' sigurtà tirriżulta minn livell mhux adegwat ta' sigurtà previst mill-htigijiet tekniċi komuni u proċeduri amministrattivi, jew nuqqasijiet f'dawn il-htigijiet u proċeduri, l-Istat Membru għandu javża minnufih lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar il-miżuri li tiegħu u r-raġunijiet għalihom.

Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 12(2), jekk livell mhux adegwat ta' sigurtà jew nuqqas fil-htigijiet tekniċi komuni u l-proċeduri amministrattivi jiġġustifikawx il-kontinwazzjoni ta' l-applikazzjoni tal-miżuri adottati skond l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu. F'tali każ, il-Kummissjoni għandha tiegħu wkoll il-passi neċessarji sabiex temenda l-htigijiet tekniċi komuni u l-proċeduri amministrattivi kkonċernati skond l-Artikolu 4 jew l-Artikolu 11. Jekk jinstab li l-miżuri ta' l-Istat Membru mhumiex ġustifikati, l-Istat Membru għandu jhassar dawn il-miżuri.

2. L-Istati Membri jistgħu jagħtu eżenzjonijiet mill-htigijiet tekniċi u mill-proċeduri amministrattivi speċifikati minn dan ir-Regolament fil-każ ta' ċirkostanzi operattivi urġenti u mhux mistennija jew b'zonnijiet operattivi għal tul limitat.

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri l-oħra għandhom jiġu avzati dwar kwalunkwe eżenzjoni mogħtija b'mod ripetut, jew għal perjodu itwal minn xahrejn.

Meta l-Kummissjoni u Stati Membri oħra jiġu avzati dwar l-eżenzjonijiet mogħtija minn Stat Membru skond it-tieni subparagrafu, il-Kummissjoni għandha teżamina jekk l-eżenzjonijiet jikkonformawx ma' l-għanijiet ta' sigurtà ta' dan ir-Regolament jew ma' kull regola oħra relevanti tal-liġi Komunitarja.

**▼ M5**

Jekk il-Kummissjoni ssib li l-eżenzjonijiet mogħtija ma jikkonformawx ma' l-għanijiet ta' sigurtà ta' dan ir-Regolament jew ta' kull regola oħra rilevanti tal-leġislazzjoni Komunitarja, hija għandha tiddeċiedi dwar miżuri ta' salvagwardja skond il-proċeduri msemmija fl-Artikolu 12a.

F'tali każ, l-Istat Membru għandu jhassar l-eżenzjoni.

3. F'kazijiet fejn jista' jintlahaq, permezz ta' mezzi oħra, livell ta' sigurtà ekwivalenti għal dak milhuq permezz ta' l-applikazzjoni tal-htigijiet tekniċi komuni u l-proċeduri amministrattivi stabbiliti fl-Anness III, l-Istati Membri jistgħu, mingħajr diskriminazzjoni abbażi tan-nazzjonalità ta' l-applikanti u b'kont meħud tal-bżonn li ma tiġix distorta l-kompetizzjoni, jagħtu approvazzjoni li tidderoga minn dawn id-dispożizzjonijiet.

F'kazijiet bħal dawn, l-Istat Membru konċernat għandu javża lill-Kummissjoni dwar l-intenzjoni tiegħu li jagħti din l-approvazzjoni, ir-raġunijiet għaliha u l-kondizzjonijiet stipulati sabiex jiġi żgurat li jintlahaq livell ekwivalenti ta' sigurtà.

Il-Kummissjoni għandha, fi żmien 3 xhur wara n-notifika minn Stat Membru, tibda l-proċedura msemmija fl-Artikolu 12(2) sabiex tiddeċiedi jekk l-approvazzjoni proposta tistax tingħata.

**▼ M6**

F'dan il-każ, il-Kummissjoni għandha tinnotifika d-deċizzjoni lill-Istati Membri kollha, li għandu jkollhom id-dritt li japplikaw dik il-miżura. Id-dispożizzjonijiet rilevanti ta' l-Anness III jistgħu ukoll jiġu emendati bi qbil ma' l-Artikolu 11, b'tali mod li jirriflettu dik il-miżura.

**▼ M5**

L-Artikoli 6 u 7 għandhom japplikaw għal din il-miżura.

4. Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-paragrafi (1), (2) u (3), l-Istati Membri jistgħu jadottaw jew iżommu dispożizzjonijiet relatati ma' OPS 1.1105 punt 6, OPS 1.1110 punti 1.3 u 1.4.1, OPS 1.1115 u ma' OPS 1.1125 punt 2.1 tas-Sub-parti Q fl-Anness III sakemm jiġu stabbiliti r-regoli Komunitarji bbażati fuq għarfien xjentifiku u l-aħjar prattika.

L-Istati Membri għandhom javżaw lill-Kummissjoni dwar id-dispożizzjonijiet li huma jiddeċiedu li jzommu.

Għad-dispożizzjonijiet nazzjonali li jidderogaw mid-dispożizzjonijiet ta' l-OPS 1 imsemmija fl-ewwel sub-paragrafu, li l-Istati Membri jkollhom il-hsieb li jadottaw wara d-data ta' applikazzjoni ta' l-Anness III, il-Kummissjoni għandha, fi żmien tliet xhur wara n-notifika minn Stat Membru, tibda l-proċedura msemmija fl-Artikolu 12(2) sabiex tiddeċiedi jekk dawn id-dispożizzjonijiet jaqblux ma' l-għanijiet ta' sigurtà ta' dan ir-Regolament u ta' regoli oħra tal-leġislazzjoni Komunitarja, u jekk dawn jistgħux isiru applikabbli.

**▼ M6**

F'dan il-każ, il-Kummissjoni għandha tinnotifika d-deċizzjoni tagħha lill-Istati Membri kollha, li għandu jkollhom id-dritt li japplikaw dik il-miżura. Id-dispożizzjonijiet rilevanti ta' l-Anness III jistgħu ukoll jiġu emendati bi qbil ma' l-Artikolu 11, b'tali mod li jirriflettu dik il-miżura.

**▼ M5**

L- Artikoli 6 u 7 għandhom japplikaw għal din il-miżura.

*Artikolu 8a*

1. Sas-16 ta' Jannar 2009, l-Aġenzija tas-Sigurtà ta' l-Avjazzjoni Ewropea għandha tikkonkludi evalwazzjoni xjentifika u medika tad-dispożizzjonijiet tas-Sub-parti Q u, fejn ikun rilevanti, tas-Sub-parti O ta' l-Anness III.

**▼ M5**

2. Bla hsara għall-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1592/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Lulju 2002 dwar regoli komuni fil-kamp ta' l-avjazzjoni ċivili u li jistabbilixxi Aġenzija tas-Sigurtà ta' l-Avjazzjoni Ewropea, l-Aġenzija tas-Sigurtà ta' l-Avjazzjoni Ewropea <sup>(1)</sup> għandha tghin lill-Kummissjoni fit-thejjija ta' proposti għall-modifika tad-dispożizzjonijiet tekniċi applikabbli tas-Sub-parti O u tas-Sub-parti Q ta' l-Anness III.

**▼ B***L-Artikolu 9*

Stati Membri għandhom jiehdu l-passi mehtieġa biex jikkoordinaw il-programmi ta' riċerka tagħhom biex itejbu s-sigurtà ta' inġenji ta' l-ajru ċivili u l-operat tagħhom u biex jinfurmaw lill-Kummissjoni b'dan. Wara li tikkonsulta l-Istati Membri, il-Kummissjoni tista' tiehu kull inizjattiva rilevanti biex tinkoraġġixxi dawk il-programmi ta' riċerka nazzjonali.

*L-Artikolu 10*

Stati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni:

- (a) b'kull htieġa jew proċedura emendata ġdida żviluppata jew adottata b'mod konformi mal-proċeduri stabbiliti fl-Arrangamenti; u
- (b) b'kull modifika ta' l-Arrangamenti; u
- (ċ) bir-riżultati tal-konsultazzjonijiet ma' l-industrija u korpi oħra interessati.

*L-Artikolu 11***▼ M6**

1. Il-miżuri, maħsuba biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh, li saru neċessarji minhabba progress xjentifiku u tekniku u li jemendaw ir-rekwiziti tekniċi u l-proċeduri amministrattivi komuni msemmija fl-Anness III, għandhom jiġu adottati bi qbil mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 12(3). Minhabba raġunijiet ta' urġenza imperattivi, il-Kummissjoni tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 12(4).

**▼ B**

2. Meta l-emendi li għalihom saret referenza fil-paragrafu 1 jinkludu l-varjant nazzjonali għal Stat Membru il-Kummissjoni, li taġixxi mal-proċedura stabbilita ► **M6** fl-Artikolu 12(3) ◀, għandha tiddeċiedi jekk għandhiex jew le tinkludi dak il-varjant fil-htigijiet tekniċi komuni u proċeduri amministrattivi.

**▼ M6***Artikolu 12*

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat tas-Sigurtà ta' l-Ajru (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Kumitat").

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

<sup>(1)</sup> ĠU L 240, 7.9.2002, p. 1. Regolament kif emendat l-aħhar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1701/2003 (ĠU L 243, 27.9.2003, p. 5).



**▼ M6**

Il-perjodu stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE ghandu jkun stabbilit għal tliet xhur.

3. Fejn issir referenza għall-paragrafu preżenti, għandhom japplikaw l-Artikolu 5(a)(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

4. F'każ fejn issir referenza għall-paragrafu preżenti, għandhom japplikaw l-Artikolu 5(a)(1), (2), (4) u (6), kif ukoll l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

**▼ M5***Artikolu 12a*

Fejn issir referenza għal dan l-Artikolu, għandha tapplika l-proċedura ta' salvagwardja msemmija fl-Artikolu 6 tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

Qabel tadotta d-deciżjoni tagħha, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta l-Kumitat.

Il-perjodu previst fl-Artikolu 6(b) tad-Deciżjoni 1999/468/KE ghandu jkun stabbilit għal tliet xhur.

Meta ssir referenza lill-Kunsill minn Stat Membru ta' deciżjoni tal-Kummissjoni, il-Kunsill, b'maġġoranza kwalifikata, jista' jjeħu deciżjoni differenti fi zmien tliet xhur.

**▼ B***L-Artikolu 13*

1. Stati Membri għandhom jassistu lil xulxin fl-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament u biex issir sorveljanza ta' l-implimentazzjoni tiegħu.

2. Bħala parti mill-assistenza reċiproka li għaliha saret referenza fil-paragrafu 1 l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jaqsmu b'mod regolari kull informazzjoni disponibbli dwar:

- ksur ta' dan ir-Regolament minn dawk mhux residenti u penali imposti f'dan ir-rigward,
- penali imposti fuq ir-residenti tiegħu minn kull Stat Membru għar-rigward ta' dawk il-ksur magħmula fi Stati Membri oħra.

*L-Artikolu 14*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-1 ta' Jannar 1992.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

**▼ B**

*L-ANNEX I*

**Arranġamenti li ghalihom saret referenza fl-Artikolu 2(1)(h)**

“Arranġamenti li jikkoncernaw l-Iżvilupp, l-Aċċettazzjoni u l-Implimentazzjoni tal-Htiġijiet ta' l-Avjazzjoni Kongunta (JAR)”, konklużi ġewwa Ċipru fil-11 ta' Settembru 1990.

**▼ M4**

\_\_\_\_\_

**▼ M8**

\_\_\_\_\_